



Distr.
LIMITED

A/C.2/52/L.29
17 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 98g повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ДЛЯ
ПРОВЕДЕНИЯ ВСЕСТОРОННЕГО ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Объединенная Республика Танзания*: проект резолюции

Осуществление Повестки дня на XXI век и итоги девятнадцатой
специальной сессии Генеральной Ассамблеи по окружающей
среде и развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/181 от 16 декабря 1996 года, в которой она постановила созвать специальную сессию 23-27 июня 1997 года на как можно более высоком уровне для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век,

напоминая, что специальная сессия проводилась на основе и при полном соблюдении положений Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

вновь подтверждая, что Повестка дня на XXI век² остается основополагающей программой действий для достижения устойчивого развития и что Программа действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятая на ее девятнадцатой специальной сессии³, придаст импульс полному осуществлению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

признавая, что девятнадцатая специальная сессия явилась первой проведенной в стенах Организации Объединенных Наций глобальной встречей на высоком уровне, посвященной всеобъемлющему обзору работы Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и что опыт, накопленный в ходе подготовки, необходимо будет внимательно изучить и учитывать при подготовке к предстоящим специальным сессиям Ассамблеи, на которых будут проводиться обзоры прогресса, достигнутого в осуществлении решений других недавно состоявшихся глобальных конференций, таких, как Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

с обеспокоенностью отмечая, что, по результатам обзора и оценки, проведенных Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии, был сделан вывод о том, что, несмотря на некоторый достигнутый прогресс, улучшения общих тенденций, определяющих состояние глобальной окружающей среды, не произошло,

будучи убеждена в том, что средства осуществления, изложенные в главах 33 и 34 Повестки дня на XXI век, в частности предоставление адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов и передача экологически чистых технологий развивающимся странам, требуют принятия более твердых обязательств и конкретных мер в целях активизации всестороннего осуществления принятой на ее девятнадцатой специальной сессии Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век;

напоминая, что нерациональные структуры производства и потребления, особенно в промышленно развитых странах, названы в Повестке дня на XXI век главной причиной продолжающегося ухудшения состояния глобальной окружающей среды,

отмечая, что следующий обзор хода осуществления Повестки дня на XXI век планируется провести в 2002 году,

вновь подтверждая свою резолюцию S-19/2 от 28 июня 1997 года, в приложении к которой содержится Программа действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век,

1. отмечает, что девятнадцатая специальная сессия состоялась в Нью-Йорке с 23 по 28 июня 1997 года, и выражает свое удовлетворение в связи с тем, что на этой сессии присутствовали многие главы государств и правительств и другие главы делегаций;

2. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об итогах девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴;

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ A/52/280.

3. признает, что Программа действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³ включает в себя заявление с изложением обязательств в связи с Повесткой дня на XXI век и целями устойчивого развития; оценку прогресса, достигнутого со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию во всех основных сферах Повестки дня на XXI век, а также других результатов Конференции; широкий спектр решений и рекомендаций, направленных на содействие прогрессу в различных секторальных и межсекторальных областях Повестки дня на XXI век, в частности в том, что касается средств ее осуществления; решения, направленные на укрепление глобальных и региональных институциональных механизмов обеспечения устойчивого развития; и рекомендации в отношении будущих методов работы Комиссии по устойчивому развитию и программы работы Комиссии на период 1998–2002 годов;

4. признает также, что для достижения устойчивого развития необходима позволяющая обеспечить взаимоподдерживающее взаимодействие сбалансированность международных и национальных аспектов деятельности, связанной с охраной окружающей среды, и что разрыв между развитыми и развивающимися странами свидетельствует о том, что для поддержания и ускорения темпов глобального прогресса в направлении устойчивого развития по-прежнему необходимо обеспечивать благоприятные и динамично развивающиеся международные экономические отношения, способствующие развитию международного сотрудничества, в частности в таких областях, как финансы, передача технологии, проблема задолженности и торговля;

5. приветствует создание под эгидой Комиссии по устойчивому развитию Межправительственного форума по лесам;

6. призывает все правительства, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, международное сообщество, включая неправительственные организации, осуществить программу действий, утвержденную Межправительственной группой по лесам⁵;

7. предлагает Комиссии по устойчивому развитию рассмотреть вопрос о создании механизмов финансирования, позволяющих развивающимся странам, не являющимся членами Комиссии, участвовать в работе Межправительственного форума по лесам, и настоятельно призывает правительства сделать с этой целью взносы в Целевой фонд;

8. приветствует диалог, который будет проводиться под эгидой Комиссии по устойчивому развитию начиная с ее шестой сессии, с целью формирования консенсуса по необходимым мерам для осуществления всех аспектов рационального использования ресурсов пресной воды для социальных и экономических нужд;

9. подчеркивает насущную необходимость пополнения средств Глобального экологического фонда, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои задачи в соответствии со своим мандатом;

10. приветствует проделанную Комиссией по устойчивому развитию работу по подготовке к специальной сессии и предлагает Комиссии продолжать выполнение своей вспомогательной роли на согласованной основе в сотрудничестве с международными учреждениями в процессе выполнения своей многолетней программы работы;

⁵ См. E/CN.17/1997/12.

12. признает важный вклад, внесенный основными группами, включая неправительственные организации, в ходе подготовительного процесса и на самой специальной сессии, и подчеркивает необходимость их дальнейшего участия в последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

13. предлагает правительствам помочь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, принять участие в последующих встречах, намеченных на ближайшие пять лет, и внести своевременные взносы в Целевой фонд для поддержания работы Комиссии по устойчивому развитию;

14. приветствует ценный вклад, внесенный координаторами по различным главам Повестки дня на XXI век и на конференциях государств-участников конвенций, связанных с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

15. приветствует также меры, принимаемые Генеральным секретарем для укрепления общесистемного межсекторального сотрудничества и координации в целях дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век и в целях содействия проведению скоординированной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций в области устойчивого развития, как изложено в его докладе, озаглавленном "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы"⁶;

16. приветствует далее меры, принимаемые Генеральным секретарем в целях укрепления функций Отдела по устойчивому развитию в поддержку на всех уровнях деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век и в целях обеспечения большей согласованности работы Секретариата в области устойчивого развития в целом, включая, в частности, более активную поддержку региональных и национальных мероприятий;

17. подчеркивает, что для полного осуществления Повестки дня на XXI век и для достижения позитивных результатов к следующему обзору хода осуществления Повестки дня на XXI век в 2002 году будут по-прежнему требоваться согласованные усилия всех правительств, с учетом приоритетных областей, утвержденных Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии, и призывает развитые страны выполнить свои обязательства в отношении предоставления финансовых ресурсов и передачи технологии;

18. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному "Окружающая среда и устойчивое развитие", подпункт, озаглавленный "Осуществление Повестки дня на XXI век и итоги девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по окружающей среде и развитию", и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁶ A/51/950.